

文白对照

二十五史

【 图文版 】



K204.1
1005-A2

文白对照

ER SHI WU SHI

二十五史

主编：冯克诚 田晓娜

壹



200251068

青海人民出版社

200251068

图书在版编目(CIP)数据

文白对照《二十五史》/ 冯克诚, 田晓娜主编. — 西宁: 青海人民出版社, 2002.9

ISBN 7-225-01421-8

I. 二... II. ①冯... ②田... III. 历史人物—列传—中国—古代—青少年读物 IV. K820.2-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第065931号

责任编辑: 李 清

设计制作: 红山文化

美术设计: 赵 贺 姜 浩

电脑制作: 董爱华 聂现臣

文字编辑: 刘明军 蒋志华

文白对照《二十五史》 冯克诚 田晓娜 主编

出版
发行: 青海人民出版社(西宁市同仁路10号)

邮政编码 810001 电话 6143426

经 销: 新华书店

印 刷: 北京通县华龙印刷厂

开 本: 16

印 张: 120

插 页: 64

字 数: 3000 千字

印 次: 2002 年 9 月第 1 版第 2 次印刷

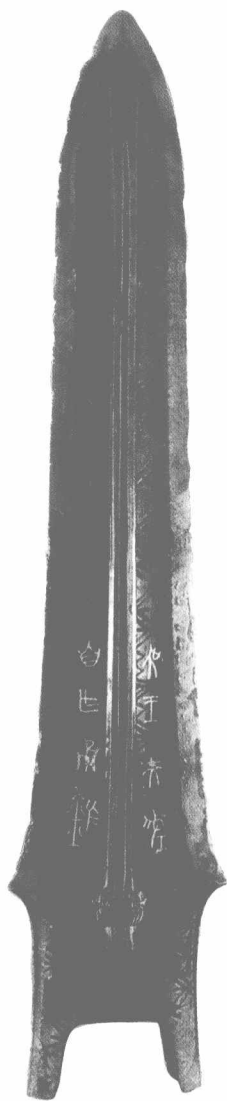
印 数: 1600

书 号: ISBN 7-225-01421-8/K·101

定 价: 1280.00 元(全四册)

版权所有 翻印必究

(书中如有缺页、错页及倒装请与工厂联系)



前言

中华文明历史悠久，文化灿烂，各种史料典籍浩如烟海，这些都是先辈留给我们每一个炎黄子孙的宝贵财富。以史为镜，可以明得失。在人类文化高度发展，各种竞争日益激烈的今天，我们更不能忘记历史的价值，博古才能通今，只有了解历史，我们才能看清事物的本质内涵和时代的潮流所向，才能把握现在，展望未来。为此，我们向您献上这套记载中国历史最为系统和详尽的文白对照《二十五史》。

《二十五史》是由我国汉朝以来历代的著名历史学家精心编纂的纪传体史书合集，是一部以中国历史的各个朝代为单位，追求“历史与人性”的著作。全书共三千二百五十九卷，约四千万字，它记述了从传说中的黄帝时代到清朝末年的五千年历史中中华民族的政治、经济、文化、科技、军事、教育等多个方面的演变进程，是我国内容最详细，最具权威性的一部历史巨著。

文白对照《二十五史》（图文版）是在原《二十四史》底足本和《清史稿》底足本的基础上，精选其中的精华部分，由精通我国历史和古代汉语的专家，学者数十人，呕心数载翻译而成，本书图文并茂，在整套书中加入了数百幅珍贵的彩色图片，这些图片涉及我国历史文化发展的各个方面，以图叙史，使史文相得益彰，这样更有助于读者对照原文，读懂读通这一历史巨著。本套文白对照《二十五史》印刷精美，文字精炼，是不可多得的精美版本。







史前史

黄帝

■中国古史传说中的华夏族始祖，一般将列为五帝之首。《世本》、《大戴礼记·帝系》认为是少典之子，《史记·五帝本纪》谓其姓公孙，名轩辕。相传曾与炎帝战于阪泉之野，使炎帝归服。蚩尤作乱时，与蚩尤战于涿鹿之野，擒杀蚩尤。他可能是上古时期黄帝族的杰出首领，对中国上古历史有着广泛而深远的影响。



黄帝轩辕氏

蚩尤

■古史传说中东方九黎首领。传说他能呼风唤雨，以金为兵器。好兵作乱，暴虐天下。曾与炎帝交战，败炎帝。炎帝请求黄帝帮助，黄帝修德振兵，与之战于涿鹿之野，将其擒杀。后人认为他是南方苗蛮族的祖先。



炎帝神农氏

炎帝

■上古传说时代部落首领。号魁连氏、连山氏。传说与黄帝是兄弟，相传他侵陵诸侯，黄帝与之伐于阪泉（今河北涿鹿东南）之野，黄帝得胜，遂与黄帝结为联盟。



蚩尤像



夏朝

尧

■尧，号陶唐氏，传说是黄帝的后代。在他的治理下，百姓生活安定。尧年老时，欲物色一个继承人，有人推荐他的儿子。他认为儿子不贤，说：“我不能让天下人受害而一人得利。”后民主推选舜为部落首领。



尧、舜像



大禹像

■舜，号有虞氏，故称虞舜。传说他谦让、有德行。协助尧工作20年，又代替尧掌握部落联盟首领事务8年，是一位贤明能干的部落联盟首领。

大禹世家

■大禹，姒姓，名文命，人称夏禹或戎禹。他的父亲名鲧，鲧的父亲名颛顼，是上古时华夏部落联盟首领。大禹是黄帝的玄孙，帝高阳氏颛顼的孙子。大禹凭借着家族的势力，逐渐扩大自己的权力，成为我国古代奴隶制王朝的缔造者，夏朝的开国之君。

夏启

■夏禹死，其子启继王位。这种废“禅让”而实行父传子的王位继承方式，引起了夏朝争夺王位的激烈斗争。东方偃姓集团首领伯益，首先起而反对夏启占居王位，结果伯益被杀。西方的同姓邦国有扈氏（传说在今陕西户县一带）也曾起兵，启亲率大军进行讨伐。启与有扈氏战于甘，有扈氏战败而被“剿绝”。夏启经过巩固王位的激烈斗争，确立了王位世袭制。



夏启像



商朝

汤

■商开国君主。名履，又称成汤、武汤、天乙等。汤之前，商部落频繁迁徙，汤使商定居于亳，积极准备灭夏。陆续灭韦、顾、昆吾等夏盟国，最后与夏桀大战于鸣条，灭夏，建商王朝。商建立后，总结夏灭亡的教训，作《汤诰》，要求臣属“有功于民，勤力乃事”，注意社会局面的安定，封赏夏王后人。为各部落方国所拥戴。



商汤像

纣王暴政

■纣王即帝辛，名受，商朝的败世亡国之君。他本人才思敏捷，勇力过人。在位其间，大兴土木，造鹿台，为琼室玉门，厚赋税，实鹿台之财。重刑罚，施暴虐，作炮烙之法。终使商统治阶级内部矛盾激化。纣王的倒行逆施，在统治集团内部引起强烈不满，有识之士纷纷叛纣奔周。纣王在众叛亲离的局面之中，走向灭亡。



伊尹像

伊尹

■商重臣。相传出生于伊水边，作为有莘氏女的陪嫁臣到商汤手下。商汤进谏，劝汤伐夏救民。为成汤赏识，被任以国政。成汤被夏桀囚禁时，赂送大批珍宝给夏桀，使汤获释。商汤灭夏时，为其主要辅佐。成汤去世后，辅佐汤子外丙、中壬两王。成汤孙太甲继位，不理国政，伊尹将太甲囚禁于桐宫。太甲居桐三年，悔过自新，伊尹主动迎太甲返归商都，还政于太甲。著有“太甲训”三篇。



商纣王像



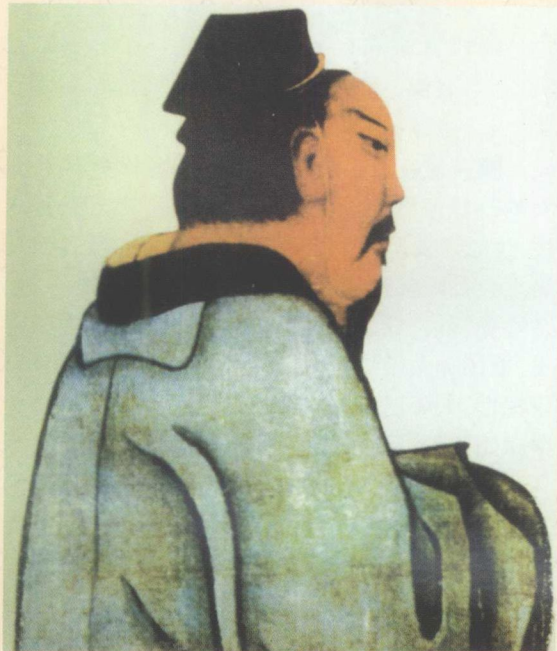
西周

周文王

■晚商末期周族首领，又称“西伯”。姬姓，名昌。继位后，礼贤下士。昌多次向外征伐，巩固了周的疆界。昌长寿，相传97岁时在程（今陕西咸阳东北）去世，葬于毕（今陕西咸阳东北）。在位50年，周非常强盛，据说曾经“三分天下有其二”。然而，始终没有称王，其子周武王灭商以后才追尊他为文王。



周文王演易坊



周武王姬发像

周武王

■晚商末期周族首领，又称“西伯”。姬姓，名发，周文王子。继位后，继承文王事业。第二年，祭祀于毕（今陕西咸阳东北）。后因纣暴虐益甚，杀王子比干，囚箕子，殷太师、少师抱其乐器而奔周。武王起兵东伐，联合庸、蜀、羌、微、卢、彭、濮等部落，与诸侯相会，并作《太誓》，谴责纣的倒行逆施。周师与诸侯兵陈师于商郊牧野（今河南淇县南），号召与纣决战。纣也发重兵抵抗，但纷纷倒戈归周。纣自焚而死。灭商以后，继而派兵征讨商朝各地的残余力量。

周公

■西周初政治家、宗室大臣。姓姬名旦，亦称叔旦。文王子，武王弟。因采邑在周（今陕西岐山一带），故称周公。武王死，受遗命代成王摄政当国，引起管叔、蔡叔不满。管、蔡勾结武庚及东夷诸国叛国反周。周公亲自率师东征，平定了三监叛乱。他为政注重礼贤下士，强调明德慎刑。周成王长大后，用力于制礼作乐，建立各项典章制度。他的封地在鲁，都曲阜，是鲁国宗族的始祖。



周公像



周幽王

■(?—前771)西周末代国君。姬姓,名宫涅,一作名涅。周宣王子。继宣王为君。在位期间,残酷剥削国人,四处用兵。攻六济之戎,大败,又屡遭地震和旱灾,国势更衰。宠爱褒姒。又废嫡立庶,废申后与太子宜臼,立褒姒及其子伯服,被申侯召联合犬戎攻杀于骊山之下,西周灭亡。



骊山烽火台遗址

春秋

管仲

■(?—前645)春秋时政治家、齐国大臣。名夷吾,字仲,一作敬仲。颖上(今安徽境内)人。与鲍叔牙友善,曾辅公子纠与公子小白争位。事败,鲍叔牙荐其任齐桓公相,任用为卿,尊称仲父,内修政治,外合诸侯,力行改革。著有《管子》86篇。



管仲像

孙武

■春秋时吴国将军、军事家。字长卿。齐国安乐(今山东惠民)人。齐田氏后裔,齐景公赐姓孙。与楚争战,提出“彼出则归,彼归则出”的扰楚策略,削弱楚国实力。公元前506年,在柏举(今湖北)麻城东大破楚,攻入楚都郢。阖闾死后,又协助夫差伐越、攻齐,北会诸侯,与晋国争霸。著《孙子兵法》,为现存中国最早的杰出兵书,总结春秋及以前的战争经验,揭示了战争的一些重要规律及战争与政治、经济的关系。



孙武像



伍子胥

■(?—前484)春秋时吴国大夫。楚国人。名员,字子胥,亦称伍胥。楚国大夫伍奢子。破楚后,因功封于申,又称“申胥”。吴王夫差败越军,越王勾践以厚币贿赂吴太宰伯嚭请和,胥数谏阻和。后吴王北伐齐,又力谏吴王光灭越而后伐齐,伯嚭借机在吴王前谗言,夫差赐剑,命其自刭死。



伍子胥像

老子

■春秋时思想家、道家学派创始人。姓李,名耳,字聃,亦称老聃。楚国苦县(今河南鹿邑东)人。著《道德经》5000余言(即《老子》)。用“道”来说明万物的演变,否定神造世界。主张贵柔守雌,反对刚强进取;主张直觉冥想,绝圣弃智;抨击时政,主张无为而治;反对战争,提出“小国寡民”的理想。其学说影响甚远,道教奉其为教主,后代统治者曾封其“太玄元皇帝”的称号。



老子像

孔子

■(前551—前479)春秋末期思想家、政治家、教育家、儒家创始人。子姓,孔氏。名丘,字仲尼。春秋末期鲁国陬邑(今山东曲阜东南)人。少时勤于读书,习礼、乐、射、御、书、数六艺。青年时为鲁国管理仓库、管理畜牧的小吏。30岁左右,以博学而闻名,开始聚徒讲学。后逐渐从事政治活动。曾任鲁国中都宰、司空、大司寇,并摄行相事。54岁时曾率弟子周游列国,在齐、卫、宋、郑、蔡、楚等国推行其政治主张或治国方略,均未受到重用。至68岁返回鲁国,致力于教育事业及文化典籍的整理。晚年被尊为“国老”。病逝后葬礼隆重,鲁哀公亲撰悼文,弟子守孝3年。



孔子像



战国

商鞅

■(约前390—前338)战国时期秦臣。姓公孙,卫国贵族,又称卫鞅或公孙鞅。后在魏相公叔座门下任中庶子。座死,鞅不为魏惠王所重,闻秦孝公下令国中求贤者,遂至秦。鞅以“帝道”游说秦孝公,孝公不感兴趣,复以“霸道”相说。鞅坚持“治世不一道,便国不法古”(《史记·商君列传》)。统一度量衡。秦孝公卒,太子继位,公子虔之徒诬告商鞅谋反,发吏捕之。商鞅逃往魏国,魏人拒之,鞅不得已而归秦,与其徒属发邑兵攻郑(今陕西华县)。商鞅兵败被虏,被秦惠王下令车裂而死,其家被灭。



商鞅像

屈原

■名平,战国末年楚国人。楚怀王时任“左徒”。他面对楚国的衰落,主张革新图强,联齐抗秦,但受到楚怀王近臣和宠妃的嫉妒与谗毁,一再遭到放逐。公元前278年,秦军攻破楚国都城郢,屈原悲愤至极,于农历五月初五投汨罗江,以身殉国。后人为纪念屈原,把农历五月初五定为端午节,在这天举行各种活动来纪念这位伟大的爱国诗人。



屈原像

孟子

■(约前372—前289)战国时儒家学者。姬姓,孟孙氏,名孟轲,字子舆。鲁国邹(山东邹县东南)人。早年丧父,母仇氏三迁其居而居于学宫之旁,让孟子学习俎豆之事。学成,游学于宋、鲁、滕、魏等国。他继承了孔子的学说,主张行仁政、省刑罚,反对兼并战争。晚年回到邹,课徒讲学。著书立说。其主要言论见于《孟子》。



孟子像



秦朝

秦始皇

■(前259—前210)秦王朝的建立者、中国历史上第一个皇帝。名政，秦庄襄王之子。从前230—前221年，先后灭韩、赵、魏、楚、燕、齐6国，建立了中国历史上第一个统一的、多民族的、专制主义中央集权的封建国家秦朝。为巩固统一，确定最高统治者名号为皇帝，自称“始皇帝”。在全国范围内实行郡县制，建立了由皇帝直接控制的自中央直至郡县的一整套官僚机构；以秦国原有的法律令为基础，制订和颁行统一的封建法律。又明令禁止民间收藏武器，销毁没收得来的武器。在经济上，大力推行重农抑商政策，扶植封建土地私有制的发展。统一全国的度量衡制度。在思想文化上，以秦国通行的文字为基础制定小篆，作为标准文字，颁行全国；实行文化专制，“焚书坑儒”。秦始皇三十七年(前210)七月，秦始皇出巡，北还途中，病死于沙丘(今河北广宗西北)，葬于骊山。



秦始皇像

李斯

■(?—前208)秦朝政治家。楚国上蔡(今河南上蔡县西南)人。年轻时做过掌管文书的郡小吏，曾拜荀卿为师。后来到秦国，他劝说秦王灭诸侯，成帝业，一统天下，得到赏识。秦灭六国后，李斯与丞相王绾等人共同议定了皇帝名号，以及有关的礼仪制度；力主废分封立郡县；参与制定法令，统一车轨、文字和度量衡制度；建议焚毁民间收藏的《诗》、《书》、百家语，均为秦始皇采纳。三十七年，秦始皇病死，李斯参与赵高、胡亥的阴谋，矫诏杀扶苏，立胡亥为太子，继位为二世皇帝。此后，赵高为独揽大权，诬陷李斯与其子暗通陈胜、吴广，意图谋反。二世命赵高审理。二年七月，李斯被斩于咸阳。



李斯像



赵高

■(?—前207) 秦朝宦官, 权臣。原为赵国宗族远支, 通狱法, 善逢迎。始皇三十七年(前210), 秦始皇病死沙丘, 遗诏长子扶苏, 命其将兵权交给蒙恬, 返咸阳主持丧葬。赵高与李斯合谋, 篡改诏书, 立胡亥为太子, 逼迫扶苏自裁。秦二世三年八月, 刘邦攻下武关后, 赵高恐诛罚及身, 与其婿阎乐等人密谋, 乘二世在望夷宫斋戒之机, 诈诏发兵围宫, 逼令二世自杀。赵高企图篡位自立, 因左右百官不从, 只好立二世兄子子婴为秦王。九月, 赵高被子婴用计杀于斋宫, 夷三族。



赵高像

西汉

汉高祖

■(前256—前195) 西汉开国皇帝。名邦, 字季, 沛(今江苏沛县)人。出身农家。为人豁达大度, 有大志。汉高祖五年(前202), 刘邦即皇帝位, 建立汉朝。在位期间, 首先消灭等异姓王侯割据势力, 巩固了中央集权统治; 并实行重农抑商, 与民休息政策; 号召逃往山泽者返回本乡, 返乡者恢复爵位和田宅; 对战争期间卖身为奴者给予解放; 还令士兵复员, 从事生产。还修改《秦律》, 制定《汉律》九章; 定算法、历法和度量衡。汉高祖十二年(前195), 刘邦病逝。葬长陵。



汉高祖刘邦像

项羽

■(前233—前202) 秦末农民起义领袖。名籍, 字羽。下相(今江苏宿迁西南)人。秦二世元年(前209)九月, 随叔父项梁起义。汉王元年(前206)十月, 刘邦率义军攻入咸阳。同年十二月, 项羽引兵西屠咸阳, 诛秦降王子婴, 焚烧秦宫室, 掳掠货宝和美女东归, 秦民大失所望。汉王元年(前206), 项羽自立为西楚霸王, 都彭城(今江苏徐州), 封刘邦为汉王。汉五年(前202)十二月, 项羽被汉军围困于垓下(今安徽灵璧东南)。后突围至乌江(今安徽和县东北), 自刎而死。



项羽像



董仲舒

■(前179—前104)西汉哲学家、思想家、经学大师。董仲舒以儒家学说为基础,融合了其他各家学说,建立起了一个庞大的思想体系。武帝时,董仲舒提出了著名的“罢黜百家,独尊儒术”的观点,开此后两千多年以儒学为正统的先河。著有《春秋繁露》82篇,并专治《春秋公羊传》,其语言质朴平易。



董仲舒像

卫青

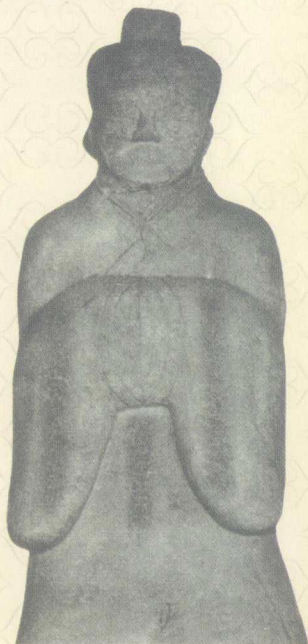
■(?—前117)汉武帝时抗击匈奴的名将。河东平阳(今山西临汾)人。大将军卫青的外甥。母少儿,为汉武帝皇后卫子夫姊。因喜骑射,元朔六年(前123)随从卫青为骠骑校尉,率轻骑800出击匈奴,捕杀首虏2000余级,封冠军侯。霍去病用兵注重实际,不死守古代兵法。在战斗中总是身先士卒,勇猛善战。汉武帝曾专门为他建造了一所华丽的住宅,他没有接受,说:“匈奴不灭,无以家为。”元狩六年(前117),霍去病病逝,年仅24岁。



董仲舒像

卫青

■(?—前106)汉武帝时抗击匈奴的名将。字仲卿,河东平阳(今山西临汾西南)人。其父郑季,以县吏给事平阳公主家,与婢女卫媼私通,生青。卫青因同母异父姊卫子夫得幸于汉武帝,故冒姓卫氏。武帝元光六年(前129),拜为车骑将军,以后曾先后7次率军出击匈奴。汉武帝置大司马位,拜其为大司马大将军。卫青虽战功卓著,地位尊崇,但不以权势树党,不干预朝政,死于元封六年(前105)。



卫青像

霍去病

■(?—前117)汉武帝时抗击匈奴的名将。河东平阳(今山西临汾)人。大将军卫青的外甥。母少儿,为汉武帝皇后卫子夫姊。因喜骑射,元朔六年(前123)随从卫青为骠骑校尉,率轻骑800出击匈奴,捕杀首虏2000余级,封冠军侯。霍去病用兵注重实际,不死守古代兵法。在战斗中总是身先士卒,勇猛善战。汉武帝曾专门为他建造了一所华丽的住宅,他没有接受,说:“匈奴不灭,无以家为。”元狩六年(前117),霍去病病逝,年仅24岁。



张骞

■(?—前114) 西汉外交家。汉中成固(今陕西城固)人。武帝欲联合与匈奴结怨很深的月氏共击匈奴,下诏召募使者。张骞应募出使西域。建元二年出陇西,途中为匈奴截留10余年。后逃出匈奴,西行至大宛(原苏联费尔干纳盆地)。时月氏已迁至大夏(今阿富汗北部),张骞又至大夏,停留1年多,因月氏已无意报复匈奴而返汉。归途中改走南道,又被匈奴拘留1年有余。元朔三年(前126),张骞乘机逃脱,回到长安。向汉武帝汇报了西域情况。元狩二年(前121)与李广出右北平(今河北东北部)击匈奴;张骞因迟误军期,当斩,用侯赎罪,得免,贬为庶人。后张骞复劝汉武帝联合乌孙(在今伊犁河流域),汉武帝乃拜其为中郎将,率300人,出使乌孙。张骞到乌孙,分遣副使往大宛、康居、月氏、安息、大夏等国。乌孙遣使送张骞归汉,并献马报谢。元鼎二年(前115),张骞还,拜大行。次年卒。



张骞出使西域壁画

东汉

汉光武帝

■(前6—57) 东汉王朝的开国皇帝。名秀,字文叔,南阳蔡阳(今湖北枣阳西南)人。建武元年(25)六月,刘秀在群臣拥戴下称帝重建汉政权,不久定都洛阳,史称东汉。从建武三年至十六年,刘秀先后打败赤眉农民军,削平群雄,完成了统一事业。东汉王朝建立后,刘秀首先致力于整顿吏治,加强专制主义中央政权。“退功臣而进文吏”,限制诸侯王和外戚的权势,进一步抑夺三公职权。还采取安定民生、恢复经济措施。中元二年(57),光武帝刘秀去世,终年62岁。



汉光武帝像



邓禹

■(?-58) 东汉开国功臣。字仲华, 南阳新野(今河南新野南)人。与刘秀交往甚密。光武帝平定天下后, 定封为高密侯。汉明帝即位, 拜为太傅。永平元年(58)卒。汉明帝图画二十八功臣于云台时, 邓禹位列第一。



邓禹像

窦宪

■(?-92) 东汉外戚。字伯度。扶风平陵(今陕西咸阳西北)人。永元元年(89), 率师出击匈奴, 与北单于战于稽落山(今内蒙古白云鄂博附近), 大破之, 以功拜大将军, 位在三公上。三年, 再次北击北匈奴于金微山(今苏联西伯利亚境内), 其后窦宪威名大盛, 刺史、守令多出其门, 父子兄弟并为卿、校, 充满朝廷, 潜图弑逆。四年, 和帝与宦官郑众定谋, 诛灭窦氏。



鸡鹿塞遗址(东汉军出击匈奴出发地)

班超

■(32-102) 东汉外交家、军事家。字仲升, 扶风安陵(今陕西泾阳西南)人。班彪子, 班固弟。明帝永平十六年(73), 班超将兵在天山东麓大破匈奴军, 为进一步孤立匈奴, 他联合西域亲汉各国, 陆续平定莎车(今新疆莎车一带)、龟兹、焉耆等地, 并击退月氏人的入侵, 使西域50余国恢复与汉的友好关系。班超在西域前后31年, 永元十四年八月回到洛阳, 拜为射声校尉, 不久病逝。



班超像

王充

■(27-约97) 东汉思想家。字仲任, 会稽上虞(今浙江上虞县)人。著书只有《论衡》保存下来。其文章朴实, 要求文人负起“劝善惩恶”“匡济薄俗”的教育任务, 提倡写作要有新意。自称其思想违背儒家之说, 符合黄老之义。他以道家自然之说立论, 而对自然作了唯物主义的解释。



王充像